

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Pro Senectute

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SECRÉTARIAT ROMAND: (021) 923 50 23

1800 Vevey 1, case postale, rue du Simplon 23

SECRÉTARIATS CANTONAUX:

1211 Genève 4, rue de la Maladière 4, (022) 21 04 33

1000 Lausanne 9, rue du Maupas 51, (021) 36 17 21

2301 La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 53, (039) 23 20 20

2502 Biel, rue du Collège 8, (032) 22 20 71

2800 Delémont, av. de la Gare 49, (066) 22 30 68

2710 Tavannes, rue du Pont 4, (032) 91 21 20

1701 Fribourg, rue Saint-Pierre 10, (037) 22 41 53

1950 Sion, rue des Tonnelliers 7, (027) 22 07 41

PRO  
SENECTUTE

# Repas à domicile... et la solitude?

**L**e veuf qui habite mon quartier a-t-il déjà suivi «son» cours de cuisine? Peut-être attend-il d'y nouer des contacts avec d'autres personnes âgées. Il a encore de la chance, observe Mme Bucher. Sa voisine l'invite de temps à autres ou lui apporte quelque chose à réchauffer.

Une autre femme de 90 ans se trouve elle dans une situation plus grave. Elle vit dans un vieux immeuble sans ascenseur et ne peut plus quitter son logement. Le Service d'aide à domicile qui pourvoit à l'entretien de son ménage, effectue les achats qui lui permettent de se mijoter encore son repas préféré. Mais pour se décharger elle a commandé les repas à domicile trois fois par semaine. Elle apprécie beaucoup ce service, mais déplore de devoir toujours prendre son repas toute seule.

## Pour qui les repas?

Il est clair que les prestations de Pro Senectute s'adressent en premier lieu aux aîné(e)s. Cependant l'expérience révèle des demandes émanant d'autres catégories d'âge:

- handicapés qui n'ont pas la force de se préparer un repas;
- malades ou accidentés isolés.

Est-il souhaitable que le retraité alerte, qui voyage encore fréquemment à l'étranger s'abonne au Service de repas à domicile? Qu'en est-il de cette aînée fort occupée qui garde des enfants de sa voisine? s'interroge Mme Bucher. Faut-il revêtir la condition de retraité(e) pour avoir droit aux repas à domicile? Non bien sûr, ce n'est pas une affaire d'âge, mais de situation individuelle.

Souvent la livraison de repas à domicile ne représente qu'une solution parmi d'autres. Au-delà de simples circonstances, il serait bon de demander à l'intéressé(e) pour quelles raisons il ou elle ne peut plus faire sa cuisine. C'est alors que l'on recherchera éventuellement une autre solution et que l'on établira si une aide supplémentaire existe et si elle s'impose. Un Service d'aide à domicile peut parfaitement procéder à une petite enquête par téléphone. La méthode permet ainsi de mettre en relation les différents services qui peuvent intervenir.

## De la souplesse

Une analyse systématique des besoins permet non seulement de mieux apprécier chaque cas particulier, mais d'adapter si nécessaire l'offre de prestations, ce que les pourvoyeurs de fonds apprécient.

Seuls des faits précis permettront d'établir l'opportunité:

- d'ouvrir le Service des repas à domicile à d'autres catégories de population;
- de créer des tables de midi dans les homes, solution moins onéreuse qui favorise la vie sociale;
- d'organiser la présence d'un(e) accompagnant(e) qui prendrait son repas avec la personne isolée.

En adaptant l'offre de ses services aux besoins des usagers, Pro Senectute gagne en efficacité et répond à ses objectifs, conclut Mme Bucher.

J. D.

Souvent subsidié par les pouvoirs publics, le Service des repas à domicile rend d'appreciables services à toutes les personnes plus ou moins dépendantes qui n'ont qu'une envie: rester chez elles. Prisca Bucher, responsable du Service aide à domicile de Pro Senectute Lucerne s'interroge: et la solitude? N'y aurait-il pas des abus, alors que d'autres pourraient en avoir besoin?



Repas à domicile:  
questions autour des bénéficiaires.  
Photo Pro Senectute

## Bientôt des sous-titres au téléjournal

Après de patientes négociations, le sous-titrage des émissions du téléjournal approche.

*Suisse alémanique:* trois éditions principales par semaine.

*Suisse romande:* 1-2 éditions principales par semaine vers la fin de l'année.

*Suisse italienne:* commencement du sous-titrage direct.

Puis en 1992

*Suisse alémanique:* toutes les éditions principales.

*Suisse romande:* trois éditions par semaine, échange des sous-titres avec la France (début).

*Suisse italienne:* échanges à l'essai avec l'Italie. Un décodeur de télétex donne accès aux sous-titres.

JURA



## La Loterie à l'aide

Le Jurassien est, paraît-il, joueur. Si bien que la répartition des bénéfices de la Loterie de la Suisse romande donne plusieurs centaines de milliers de francs à son canton. C'est ainsi que grossit chaque année le fonds de la loterie, et que des subventions sont versées à des institutions ou à des projets reconnus d'utilité publique. Pour que la délégation jurassienne à la Loterie de la Suisse romande puisse entrer en matière, il faut lui fournir un budget et un descriptif du projet. Adresse: secrétariat jurassien de la LORO, 2800 Delémont, rue de la Molière 13. La sélection est sévère, à juste titre. Seuls sont pris en considération les véritables besoins.

## Service de repas

Depuis le 15 avril, c'est officiel. Pro Senectute assume entièrement le Service des repas à domicile pour la ville de Delémont. C'est le moment de rappeler que, grâce à ses antennes dans toutes les localités, Pro Senectute peut répondre à tout appel! A.R.

CANADA



## Du papier et une plume pour fêter le Canada

A Ottawa, le gouvernement canadien vient de lancer le volet des aînés de son programme «Du papier et une plume pour fêter le Canada». Cette campagne offre aux personnes de tous âges la possibilité d'échanger de la correspondance et de nouer de nouvelles amitiés. En écrivant à un ami d'une région lointaine, les participants acquerront une nouvelle vision du Canada.

«Je suis convaincu que les personnes âgées possédant une somme d'expériences et de connaissances sur le Canada auront le temps et le désir de les partager», a déclaré Monique Vézina, ministre d'Etat pour le troisième âge. Pour instaurer ces échanges épistolaires, il suffit de demander une formule d'inscription à l'adresse suivante:

Programme «Du papier et une plume pour fêter le Canada»

Volet des aîné(e)s

Direction générale du Cérémonial d'Etat

Secrétariat d'Etat du Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

## Cattolica, pas cette année! Lugano à la place

Que les fidèles en prennent bonne note: il n'y aura pas de séjour organisé en 1991 à l'Hôtel Primavera, pour cause de transformations. Ceux qui l'ont su assez tôt se seront peut-être inscrits pour les vacances au Gstaaderhof (27 juin - 6 juillet). Pour les autres, découvrez le séjour à Lugano.

L'aller, le mercredi 25 septembre, se fera par le San Bernardino, et le retour, le vendredi 4 octobre, par le Gothard. Séjour à l'Hôtel Meister, établissement de haute renommée, avec jardin, à deux minutes du lac, dans un quartier calme de Paradiso. Des excursions seront organisées, dont une au fameux marché de Lino. Les inscriptions seront enregistrées jusqu'à la fin du mois d'août. Prix: 1280.- fr en chambre à deux lits, avec douche et WC; supplément de 162 fr pour chambre à 1 lit. Que nos lecteurs sachent, et qu'ils le disent à ceux qui...: Pro Senectute peut aider financièrement les moins favorisés.

## Cours réveil-mémoire

Comme ils ont eu un grand succès, des cours «réveil-mémoire» seront organisés dès l'automne prochain, avec une dizaine de séances.

BIENNE



## Thé dansant

Au mois de juillet et d'août, le thé dansant n'aura pas lieu. Il reprendra le 7 septembre à 15 h dans la grande salle du Restaurant de l'Union, rue Bubenberg 9, à Bienne.

## Marche

Pause pendant les mois de juillet et août. Les 2 dernières marches auront lieu les mercredi 11 septembre et 9 octobre. Pour plus de renseignements nous vous prions de vous adresser à Pro Senectute, Tél. 22 20 71.

## Club du dimanche

Le club du dimanche n'aura pas lieu au mois de juillet mais reprendra le 11 août à la mensa de l'école professionnelle, rue Wasen 5, à Bienne.

## Table du midi

Tous les jeudis à partir de 11 h 30 un dîner est servi au Restaurant Eintracht.

Inscription: Pro Senectute, tél. 22 20 71.

## NIDWALD



### Exposition «Profession + avenir»

A l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, les Arts et métiers ainsi que les conseillers en orientation professionnelle du canton de Nidwald ont organisé une exposition «Profession + avenir». L'exposition présentait plusieurs volets spéciaux, dont un consacré aux sports et aux loisirs.

Sous la conduite de Walter Widmer (Buochs), responsable du ski de fond, un groupe d'aînés + sport a mis sur pied le stand et organisé la permanence dans la halle 5 de l'exposition qui accueillait un stand identique de Jeunesse + sport.

Tout au long de la manifestation, les deux groupes ont entretenu les meilleures relations de voisinage. Plusieurs centaines d'élèves ont effectué des tests d'aptitude physique sous le regard des aînés. La manifestation a encore suscité toutes sortes de rencontres et d'événements inattendus.

quel que soit son rythme de déplacement et ses difficultés de mobilité. Changement... à qui les doit-on? L'Association HAU fut fondée à Genève en 1967. Elle existe dans tous les cantons suisses. Le Centre suisse pour les constructions adaptées aux handicapés en assure la coordination.

### Trois commissions à Genève

Architecture, information, transports.

L'Association HAU Genève est membre de la commission d'architecture du Département des travaux publics.

Un architecte de HAU est disponible pour discuter toutes questions d'accessibilité auprès de ce département.

Actuellement, HAU est un interlocuteur sollicité et écouté des autorités genevoises.

Cet acquis donne la mesure du travail immense accompli par cette association, ses trois commissions, son président (M. le professeur Rossier), son comité et ses membres: Travail d'information et de sensibilisation «Tous azimuts»; travail patient et intelligent pour que chacun (autorités, professionnels du bâtiment, professionnels des transports, du service social, Monsieur Tout-le-Monde) considère les constructions, le réseau TPG, les routes, etc. avec le regard de celui que nous pourrions tous être un jour: accidenté, perclus de rhumatismes ou d'arthrose, voyageur en fauteuil... et son accompagnant...ou tout joliment père, mère avec voiture d'enfant...

### Commission Information

Création d'un guide à l'usage des personnes handicapées. Ce guide met à jour des listes de lieux en fonction de leur degré d'accessibilité. Pour exemple: cabinets médicaux et dentaires, restaurants, magasins, administrations, etc. Une 3<sup>e</sup> édition de cet ouvrage indispensable est actuellement en cours.

En 1990, des crédits sont accordés à l'Etat pour abaisser les trottoirs. L'Etat s'adresse à HAU qui sollicite des ergothérapeutes pour tracer des itinéraires sans obstacle. (Exemple du tracé du quartier de la gare).

### Commission Transport

Mobilité pour tous: Titre d'un rapport d'un groupe de travail institué par les départements de Justice et Police, de la Prévoyance Sociale et de la Santé Publique. Il en ressort des propositions concernant:

L'accessibilité et la commodité du réseau de base des TPG. Le développement de «Transport Handicap», très sollicité et à la limite de ses possibilités.

L'adaptation des transports privés aux besoins des handicapés.

Des réalisations faites à Berne, Zurich, Grenoble étoffent ces désideratas.

La commission Transports étudie actuellement l'accessibilité des maisons de retraite et des institutions pour personnes handicapées.

A savoir: Les autorités fédérales précisent leur intérêt politique à l'égard des handicapés. Une manifestation: Le développement de l'accessibilité des CFF.

Ces exemples sont bien incomplets. Vous l'avez compris, l'idée de base de HAU est de «penser accessible» dans l'élaboration d'un projet.

Vos constatations sont les bienvenues et nourrissent la créativité de l'Association. Pour toutes informations et communications, vous pouvez vous adresser à:

Pro Senectute, M<sup>me</sup> Marie-Claude Abbe, case postale 440, 1211 Genève 4, Tél. 21 04 33.

Association HAU, 27, bd Helvétique, 1207 Genève, Tél. 786 30 10.

## GENÈVE



### Association handicapés Architecture, Urbanisme

Vous qui habitez Genève et les environs, vous êtes sans doute sensibles à quelques «détails» majeurs qui apparaissent dans notre ville: Bien des trottoirs sont abaissés, quelques cinémas sont accessibles aux fauteuils roulants, des administrations, grands magasins, etc. deviennent vraiment des lieux publics ouverts à chacun,

### Commission Architecture

Le travail de cette commission, dans laquelle œuvrent des architectes, a contribué à l'élaboration:

D'un projet de loi modifiant la loi des constructions et installations diverses, et de son règlement d'application.

D'un classeur à l'intention des architectes. Il s'agit d'un véritable document professionnel dont l'impact est essentiel auprès des bureaux d'architectes, des écoles, autorités et communes.

Ce classeur est constamment réactualisé. Il fournit des informations et offre une grille reprenant tous les points auxquels il convient de penser en cas de construction.

## Des mots qui suppriment des maux

«La mise en mots supprime la mise en maux», lit-on dans le dernier rapport d'activité de la section Jura bernois de Pro Senectute. L'an dernier, 279 personnes, dont 59 couples ont fait appel aux Services de la Fondation qui a ouvert un dossier à leur sujet. Les demandes portaient surtout sur l'obtention de moyens auxiliaires, les prestations complémentaires, le remboursement des frais de maladie, l'exonération de la taxe radio-TV, l'aide dans les situations de décès, le recours auprès de diverses instances (caisses-maladie) impôts, assurances sociales).

Les augmentations successives du taux hypothécaire se font sentir dans les demandes d'aide financière. A ce sujet, 90 personnes ont bénéficié l'an dernier d'un appui matériel pour un montant de plus de 60 000 francs.

Les Services collectifs de Pro Senectute portent principalement sur le maintien de la vie physique et mentale: l'an dernier 350 personnes ont suivi régulièrement les entraînements de gymnastique, 80 ceux de la natation, plusieurs groupes se sont associés aux sorties à pied ou à ski de fond. Le réveil-mémoire a attiré 25 personnes. La caravane itinérante a fait plus de 600 heureux à l'occasion de 10 thés dansants. Une soixantaine de personnes, dont l'autonomie est fragile, ont bénéficié de trois camps de vacances. Enfin Pro Senectute soutient les activités diverses de nombreux clubs d'aînés de Biel et du Jura bernois: conférences, visite d'un home, et concert.

## Le Locle: nouveaux locaux

La Tour Mireval, ce nœud ferroviaire de la communication entre personnes âgées, accueille depuis quelques semaines la nouvelle permanence de Pro Senectute au Locle. Abandonnant ses anciens locaux de l'Office social, Pro Senectute y installe son assistant social, Pierre Macchi, qui œuvrera désormais à mi-temps. L'immeuble abrite également le home «La Résidence» qui ouvrira bientôt ses portes. D'ores et déjà, Pro Senectute y organise chaque mois le Club de midi, une table ouverte à tous les aîné(e)s qui souhaitent rompre la solitude du repas quotidien. Pro Senectute Neuchâtel profitera de la prochaine inauguration de ce complexe médico-social pour présenter ses propres locaux et faire connaître ses activités.

## Cure pour personnes rhumatisantes à Abano Hôtel Excelsior

*Date:* Du samedi 2 novembre au dimanche 17 novembre 1991.

*Prix:* Chambre à 1 lit, pension, 10 bains de boue (fangos), 10 massages, 10 bains d'ozone et 1 excursion: Fr. 2040.— Chambre à 2 lits, pension, 10 bains de boue, 10 massages, 10 bains d'ozone et 1 excursion en car: Fr. 1920.— Possibilités de vacances sans cure: Fr. 1390.— + Fr. 120.— pour chambre individuelle. Le voyage en car à Abano est compris dans le prix.

*Dernier délai d'inscription:* le 27 septembre.

*Renseignements:*

Pro Senectute, Fribourg, Rue Saint-Pierre 10, 1700 Fribourg, tél. 037/22 41 53 ou 037/22 49 50.

## Le vélo des 90 printemps

Il s'appelle Célestin Richard et vient de fêter ses 90 printemps à Monthey. Pour ses étrennes, la Commune lui a offert la bicyclette qu'il demandait. Pas de fauteuil ni de pendule neuchâteloise pour cet homme de la terre qui rêve de garder les meilleurs contacts avec la nature. Le cycliste comblé a vu le jour en 1901 à Vérossaz et commencé par travailler à la carrière de Massongex tout en donnant des coups de main dans la ferme familiale. Marié trente ans plus tard, il achète en 1948 la ferme qu'il habite toujours et s'occupera de son bétail jusqu'à 83 ans. A vélo Célestin Richard fait le tour de son quartier ou rencontre les nombreux membres de sa famille qui ne compte pas moins de dix descendants directs, sans compter 24 petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

## Cure thermale à Loèche-les-Bains

Pro Senectute Valais organise un séjour de cure thermale à l'intention des rhumatisants en âge AVS.

Ce séjour aura lieu à Loèche-les-Bains (1411 m d'altitude) du 4 au 18 novembre 1991.

L'indication médicale est nécessaire pour pouvoir s'inscrire.

*Lieu de séjour:* Hôtel Grichting, Loèche-les-Bains.

L'hôtel est équipé pour les traitements individuels.

*Prix:*

Chambre individuelle: Fr. 1500.— Chambre double: Fr. 1340.—

Votre caisse-maladie peut participer aux frais de traitements. Renseignez-vous auprès de votre assurance-maladie avant de vous inscrire.

Renseignements et inscriptions: Mme Lucie Monnier, assistante sociale, Monthey, tél. 025 71 59 39, permanence le mardi.

Secrétariat cantonal de Pro Senectute Valais, rue des Tonneliers 7, 1950 Sion, tél. 027 22 07 41.

Délai d'inscription: 10 octobre. ■